

人物传记

《克里威廉小传》

10、耶和華阿，求你紀念我們所遭遇的事。（杰里迈亚哀歌五章一节）

克里·威廉的妻子杜丽丝，是一位伟大的女性。她生了七个孩子，其中三个夭折，剩下的四个完全分别归圣，都追随父亲的步伐，成为传教士，去作差传工作。

克里·威廉一家人到印度的初期，所经历的贫困、艰苦，是杜丽丝的精神所无法承担的，结果她精神崩溃了。

有人劝说克里·威廉把神经错乱的妻子送到精神病院，但是克里·威廉不肯这样做，他爱妻子杜丽丝，一直侍候她，保护她。

克里·威廉乃是在极其沉重的压力下从事翻译圣经工作的。一方面他不应分心，必须聚精会神地翻译圣经，一方面他所爱的妻子却被关禁在书房附近的房间里。这种精神压力是我们无法想象的。

一八〇七年十二月八日，克里·威廉的妻子杜丽丝因热病不治，离开人世。

杜丽丝逝世才五个月，克里·威廉就和一位丹麦贵族沙罗特·伦姆尔（Charlotte von Rumohr）结婚。这项婚事引起轩然大波，同工们极力反对，写联名信抗议。抗议的原因有二，一是杜丽丝逝世不久，尸骨未寒，不合东方人习俗，一是沙罗特是伤残人士，日后将成为克里·威廉的负累。但是克里·威廉坚持己见，不为所动，同工们无法可施，只好让步，结果由乔舒亚·马士曼主持婚礼。

沙罗特是一位丹麦伯爵夫人的女儿，童年时因住宅失火，逃命时不慎跌伤，于是从小就残废，不能自己上下楼。

丹麦有人建议沙罗特到温暖的印度疗养，于是她到了印度，并曾经跟克里·威廉学习英文。后来她悔改信主，于一八〇一年六月由克里·威廉施浸，成为雪兰坡教会第一个由克里·威廉施浸的欧洲姊妹。沙罗特也有超人的语言天才，她精通丹麦文、德文、意大利文、法文、英文，使她婚后成为克里·威廉文字工作的得力助手。

一八一二年三月十一日，这是一个很悲痛的日子。雪兰坡的印刷所发生火警，燃烧三天，全屋焚成数壁空墙，所烧去的稿件，无法计算其价值。许多方言的铅字包括新铸成的坦密耳文（Tamil）和中文的铅字，也被烧去。起火时，克里·威廉正在加尔各答的威廉堡学院教书，直到听见火灾消息，极其悲伤，深感神的手在他身上沉重，几乎使他担当不了。克里·威廉含着泪赶去巡视灾区。他这样说：“多年的劳苦在一夜中尽成泡影。神的道路何其难测！近来我尽力改善一切，不免有些自夸。今日主已使我降卑，叫我更单纯地仰望他。”

克里·威廉写信给他的侄子说：“这个打击十分惨重，恐怕我们要很久才能开始印刷圣经。我只愿安静，我知道我的主是神，我愿在万事上顺服他的旨意。他能使灾祸化成祝福，甚至促进他的利益，但是目前一切都是那么黯淡无光。”

火灾的消息传开后，印度各地的弟兄姊妹都起来支持雪兰坡的文字工作，捐款、印刷器材等，纷纷送达雪兰坡。几个月后，雪兰坡又在印刷各种土著方言的圣经了。到了一八一二年底，他们又已经铸起中文铅字了。

英国的差传机构，也被这场火灾唤醒了。许多教会，不分宗派。都加入支持雪兰坡的差传事工和文字工作。安得烈·富勒牧师原定的捐款目标是五万美元，在火灾之后两个月捐献已经达到目标，而奉献的款项仍不绝于途。

雪兰坡的同工们在火灾后，聚集在一起数算神的恩典。在十二年中间，由一个拥有十一人的孟加拉国语聚会，已经扩展到有十一个会所，平均每处有三十余人。印度本地的传道人共有二十位。在加尔各答成立的聚会，在火灾发生前一年，人数加倍，增加到一百十人，而且传福音的灵相当刚强。在雪兰坡的学校里，共有三百五十位学生。此外尚有在外地的差传事工多起。这些都是火所烧不掉的。

一八一三年四月，中文的字模全部铸成了。其它各种东方文字的铅字，在这次火灾中被毁灭的，包括希伯来文、波斯文、阿拉伯文、纳加列文（Nagari）等，也已铸造齐全了。

而再印刷的各种方言的圣经数量，已经超越了大火以前的规模。